

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE DOMINICAN REPUBLIC
FOR SWINE SEMEN FROM THE UNITED STATES
REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA PARA IMPORTAR
SEMEN DE CERDO PROVENIENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

The porcine semen must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate in English and Spanish issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the semen to be exported, including number of doses. Additional information shall include:

El semen porcino debe venir acompañado por un Certificado de Salud de Estados Unidos expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa del semen a ser exportado que incluya identificación del centro de inseminación, donador, fecha de procesamiento, número de dosis y lote. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS - CERTIFICACIONES

1. The United States is free of African swine fever, classical swine fever/hog cholera, foot-and-mouth disease, swine vesicular disease, Teschen disease, and vesicular exanthema. Vaccination for these diseases is prohibited in the United States.
Estados Unidos está libre de peste/fiebre porcina africana, fiebre porcina clásica (cólera porcino), fiebre aftosa, enfermedad vesicular del cerdo, enfermedad de Teschen y exantema vesicular. La vacunación contra estas enfermedades está prohibida en Estados Unidos.
2. The export semen is from a farm or artificial insemination (AI) center that is supervised by a USDA-accredited veterinarian.
El semen procede de una granja o centro de inseminación artificial (IA) que está supervisado por un veterinario acreditado por el USDA.
3. The donor boars have been maintained at the farm or AI center for at least 3 months and during that time have not been used for natural service.
Los cerdos donantes han residido en la granja o centro de IA por 3 meses y durante ese tiempo no han sido utilizados en monta natural.
4. No signs or symptoms of infectious or communicable disease have been seen during the 90 days prior to collection of the semen for export.
Ningún signo o síntoma de enfermedad infectocontagiosa se ha visto durante los 90 días anteriores a la recolecta del semen para ser exportado.

5. The donor boars originated from States where vesicular stomatitis has not occurred during the 12 months prior to exportation.
Los cerdos donantes proceden de estados en donde la estomatitis vesicular no ha sido detectada durante los 12 meses anteriores a la exportación.
6. During the 12 months prior to semen collection for export to the Dominican Republic, brucellosis, PRRS, pseudorabies, swine erysipelas, swine hemorrhagic septicemia, and tuberculosis have not been diagnosed at the farm or AI center.
Durante los 12 meses anteriores a la recolecta del semen para ser exportado a la República Dominicana, no han sido diagnosticadas en la granjas o centro de IA las siguientes enfermedades: brucelosis, síndrome reproductivo y respiratorio porcino (SRRP), pseudorrabia, erisipela, septicemia hemorrágica del cerdo y tuberculosis.
7. During the 6 months prior to collection of semen for exportation, atrophic rhinitis, haemophilus pneumonia, leptospirosis, and transmissible gastroenteritis have not been known to occur at the farm or AI center.
Durante los 6 meses anteriores a la recolecta del semen, no han sido diagnosticadas en la granjas o centro de IA las siguientes enfermedades: rinitis atrófica, neumonía por haemófilos, leptospirosis y gastroenteritis transmisible.
8. Semen was maintained in liquid nitrogen in new tanks or tanks disinfected with an approved disinfectant (apply for frozen semen only)
El semen destinado a la exportación fue conservado en nitrógeno líquido en tanques nuevos o desinfectados con productos autorizados(aplica solo para semen congelado)
9. The fresh semen was diluted and stored at an appropriate temperature. The containers have been labeled with the information of the donor and farm or artificial insemination center (AI) (apply for fresh semen only)
El semen fresco fue diluido y almacenado a temperatura apropiada. Los contenedores de dosis de semen han sido etiquetados con la identificación del donante y de la granja o centro de inseminación artificial (IA). (aplica solo para semen fresco)
10. The fresh semen has been maintained in new containers that have been washed and disinfected using authorized products (apply for fresh semen only).
El semen fresco se ha mantenido en contenedores nuevos o que fueron previamente limpiados y desinfectados con productos autorizados. (aplica solo para semen fresco)

TEST REQUIREMENTS - PRUEBAS REQUERIDAS

The donor boars were negative to the following tests within the 3 months prior to the collection or (for frozen semen only) during a period of 15 days to 45 days after collection of semen for export. In the case of a donor animal that has died or is no longer available, a statistically valid sampling of the herd of origin will qualify the donor.

Los cerdos donantes resultaron negativos a las siguientes pruebas realizadas dentro de los 3 meses anteriores a la colecta o (solo para semen congelado) dentro de los 15 a 45 días después

DR Swine semen

de la recolecta del semen para exportación. En caso de un donante que ya no existe o ha muerto, un muestreo estadísticamente válido en el hato de origen califica el donante.

1. Tuberculosis: Intradermal tuberculin test using avian and mammalian PPD tuberculin.
Tuberculosis: Prueba intradérmica usando tuberculina PPD mamífera y aviar.
2. Brucellosis: Card test (BBA), complement fixation test, or any other officially recognized test.
Brucelosis: Prueba de tarjeta, o prueba de fijación de complemento, o cualquier otra prueba oficialmente reconocida.
3. Pseudorabies: Serum neutralization test at 1:8 dilution or ELISA.
Pseudorrabia: Prueba de seroneutralización a un dilución 1:8 o prueba ELISA.
4. Transmissible gastroenteritis: Serum neutralization test at 1:8 dilution or ELISA.
Gastroenteritis transmisible: Prueba de seroneutralización a una dilución de 1:8 o
5. PRRS: *prueba ELISA.*
SRRP: Immunoperoxidase test, immunofluorescent antibody test, or ELISA.
Prueba de la inmunoperoxidasa, o prueba de anticuerpos inmunofluorescentes, o prueba ELISA.

OTHER INFORMATION - INFORMACION ADICIONAL

1. In order to import porcine semen into the Dominican Republic, the importer must obtain a valid import permit issued by the General Directorate for Livestock. This permit is requested in writing, with one original and two copies, and must indicate the origin of the semen to be imported into the Dominican Republic, as well as the breed, number of doses and value of the semen. In accordance with DR Law 2254-50, a receipt for funds paid to the General Directorate for Taxes is required to be attached to the request for import permit. Importers may be required to purchase an application form from the General Directorate for Livestock.

Para importar semen de cerdos a la República Dominicana, es necesario la obtención de una autorización previa, expedida por la Dirección General de Ganadería. Esta autorización se solicita por escrito, en un original y dos copias, indicando en la misma la procedencia y origen del semen, así como la raza, cantidad de ampollas y/o pajillas y su valor. Se anexa un recibo de la Dirección General de Impuestos Internos, de acuerdo a lo que señala la ley No. 2254-50 y se procede a la compra de un formulario de la Dirección General de Ganadería, si así se le indicara.

2. The name of the laboratory where all the above tests were conducted must be identified on the health certificate. The official laboratory results must be specified on the report form as well as location of the laboratory and date of processing.

El nombre del laboratorio donde se hicieron las pruebas que se indican anteriormente debe estar escrito en el certificado. Los resultados del laboratorio oficial deben estar especificados en el informe lo mismo que la ubicación y la fecha.

3. The health certificate is valid for 30 days from the date of issuance. However, validity may be extended to 45 days upon authorization by the General Directorate for Livestock.

El certificado sanitario es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión. Sin embargo la validez del certificado de salud se podrá extender a 45 días por la Dirección General de Ganadería de la Secretaría de Estado de Agricultura.